

MÉI NO. MÉI WALFER.

Léif Matbiergerinnen, léif Matbierger,

Ech sinn houfreg Iech an dësem Flyer een Deel vun onse wichtige Realisatiounen iwwert dës Legislaturperiod d.h.: di lescht vergaange 6 Jore presentéieren ze kënnen. Den 8 säitege Koalitiounsaccord, deen d'CSV 2017 zesumme mat hirem Koalitiounspartner déi gréng opgesat huet, ass wéi geplangt ëmgesat ginn. D'Lat louch héich mee duerch vill Aarbecht, enormen Engagement, Kompetenz an eng gutt Organisatioun konnte mir dat ëmsetzen, wat mir versprach haten. Vill aner interessant Projeten déi elo net am Koalitiounsaccord stoungen, konnten doniewent och nach zesumme realiséiert ginn.



Onerwaarte Krisesituatiounen wéi d'Covid19 Pandemie, d'Iwwerschwemmung vum 2021, d'Impakter vum der Invasioun vum der Ukrain an d'Energiekrise sinn nieft der alldéeglecher Gestiou vum der Gemeng professionell an ganz am Sënn an am Interêt vum der Bevëlkerung gëréiert ginn.

No bal 6 Joer an der Majoritéit si mir houfreg mat onsem Koalitiounspartner een exzellente Bilan virzeweisen.

Ofgesinn vun deene ville wichtige Realisatiounen konnte mir di finanziell Situatioun vum der Gemeng substantiell verbessern an dat ouni wichteg Investissementer ze sträichen !

Walfer ass eng dynamesch a liewenswäert Gemeng mat modernen Infrastrukturen. Wesentlech Prioritéiten bleiwe fir ons weiderhin d'Biergerbedeelegung a Kommunikatioun mat de Walfer Bierger an dat bei groussen Projeten an iwwerall wou et en wichtigen Impakt op d'Bevëlkerung gëtt. Iwwert di vergaange 6 Joer hu mir vun iech och ganz interessant a wichteg Feedbacker kritt, déi dann och ëmgesat gi si, wéi z.B. an onse Workshoppen "Walfer 2030".

Ech soen Iech villmools Merci fir äert Vertrauen a fir är Zesummenaarbecht mat ons! Et wier ons eng Freed an eng Éier fir di wichteg mëttel- a laangfristeg Projeten, déi elo schonn ugelaft sinn och kënnen an den nächste 6 Joer fäerdeg ze maachen. Als CSV wëlle mir gestärkt aus dësen Gemengewalen erausgoen a mir wënschen ons dat mir fir di nächste Legislaturperiod an der Majoritéit mat iech kënnen konstruktiv weiderschaffen fir déi beschte Liewensqualitéit fir d'Walfer Bierger.

Mir zielen op iech!

François SAUBER
Buergermeeschter

Chères citoyennes, chers citoyens,

C'est avec grande fierté que nous vous présentons, dans ce dépliant, un grand nombre de nos réalisations effectuées depuis fin 2017. L'ensemble des points de l'accord de coalition, conclu entre le CSV et son partenaire « déi gréng », a pu être réalisé comme prévu. Grâce à beaucoup d'efforts, d'engagement et de compétence, nous avons réussi à atteindre nos objectifs ambitieux. Soulignons aussi que de multiples projets intéressants ne figurant pas dans l'accord de coalition ont été menés à terme.

Des situations de crise imprévues telles que la pandémie du covid19, les inondations de 2021, les impacts de l'invasion de l'Ukraine et la crise énergétique en résultant ont été gérées de manière très professionnelle au niveau communal et cela dans l'intérêt des citoyens.

Après 6 années à la tête de la commune, le CSV est fier d'afficher, ensemble avec son partenaire de coalition, un excellent bilan.

A côté des réalisations importantes qui ont été effectuées, nous avons réussi à redresser substantiellement la situation financière de la commune sans pour autant devoir supprimer des projets d'investissements importants.

Walferdange est une commune dynamique avec des infrastructures modernes où il fait bon vivre. Parmi nos priorités, la communication et la participation citoyenne avec l'ensemble de la population nous tiennent particulièrement à cœur lors de l'élaboration de grands projets respectivement lors de projets ayant un impact important pour les habitants. C'est ainsi que, durant les 6 années passées, nous avons reçu des suggestions très intéressantes, comme par exemple lors des séances de travail portant sur « Walfer 2030 », suggestions qui ont pu être intégrées dans les différents projets.

Je vous remercie sincèrement de votre confiance et surtout de votre collaboration. Ce serait un plaisir et un honneur de pouvoir mener à terme les projets de moyenne et longue durée actuellement en cours. En tant que CSV, notre objectif est de sortir renforcé de ces élections communales et nous souhaitons que, lors de la prochaine période de législature, nous puissions en tant que Majorité continuer à travailler de manière constructive ensemble avec vous dans le but de garantir la meilleure qualité de vie possible à tous les citoyens de Walferdange. Nous comptons sur vous !

François SAUBER
Maire de Walferdange

CSV FRAKTIOUN AM GEMENGEROT 2017 – 2023



v.l.n.r.: FEIDT Misch 1. Schäffen, Marie-Anne EIDEN-RENCKENS,
François SAUBER Buergermeeschter,
Edmée SCHMIT-STREFF Presidentin Bautekommissioun,
Alex DONNERSBACH President Jugendkommissioun



INFRASTRUKTUREN INFRASTRUCTURES

Déi Walfer CSV konnt zesumme mat hirem Koalitiounspartner „déi gréng“ déi meescht vun hire Projeten vun 2017-2023 ëmsetzen a wichteg Akzenter fir d'Zukunft setzen:

BILAN



- Modifikatioune vum allgemenge **Bebauungsplang** fir d'Uertsgestaltung an den Zentrum besser ze steieren an opzewäerten.
- Bei **Bebauungspläng op eng ugepassten Densitéit** gehaalen. Bei grousser Bebauungen, déi an der Prozedur waren, ass d'**Baudichte** ugepasst ginn.
- Renovatioun vun der **Foussgängerbréck** an der Cité Gr.-D. Jean eriwuer an d'Rue de l'Eglise.
- Dringendst noutwendeg Erneuerung vum **Drénk- an Ofwaasserreseau** an der X Oktoberstrooss esou wéi an der Lëtzebuergerstrooss.
- **Schafe vu sozialem Wunnraum**: Färdegstellung vu 5 Haiser, Renovatioun vun 2 Haiser an engem Appartement, Opkaaf vun 3 weideren Haiser an engem Appartement.
- **Schafe vu bezuelbarem Wunnraum**: **Projet «Tiny House»** zu Bäreil a **Projet «Haus fir Jonker»** zu Helsem.
- Bau vun engem **RUB (Regenüberlaufbecken)** bei der PIDAL.
- Neigestaltung an Ausbau vun der **Entrée vum Gemengegebai** fir d' Bierger besser empfanke ze kënnen.
- Integratioun vun alle Biergerservicer am **Gemengegebai** a Regroupéierung vun allen **techneschen Servicer** an engem eegene Gebai.
- Kaaf an Ausbau vum Haus Nr 9 am Zentrum vu Walfer fir d'**Bureauen vum Office social** an e **lokale Maart/Buttek** do ënner ze bréngen.



BILAN



- **Modification du plan d'aménagement général** pour mieux gérer le développement de la localité et revaloriser le centre de la localité.
- Maintenir une **densité adaptée** dans les plans d'urbanisme. Les projets de constructions qui se trouvaient en procédure ont été adaptés en densité.
- Rénovation de la passerelle pour piétons de la Cité Gr. D. Jean vers la rue de l'Eglise.
- **Renouvellement urgent du système d'eau potable et d'eaux usées** dans la rue du X Octobre et dans la rue de Luxembourg.
- **Création de logements sociaux** : achèvement de 5 maisons, remise en état de 2 maisons et d'un appartement, achat de 3 maisons et d'un appartement.
- **Création de logement abordable**: **Projet «Tiny House»** à Bereldange et projet «Maison pour jeunes» à Helmsange
- Construction d'un bassin-déversoir près de la PIDAL.
- Réaménagement et agrandissement de **l'entrée de la maison communale** pour mieux accueillir les citoyens.
- Intégration de tous les services offerts aux citoyens dans la mairie et regroupement de tous les services communaux techniques dans un bâtiment à eux.



BILAN



- Installatioun vun **ëffentlechen Toiletten** (Rugbyterrain, Trimparcours, Sportshal Walfer, Prince Henri) och fir Leit mat ageschränkter Mobilitéit.
- Installatioun vun 2 **Hondswisen**.
- Ëmännerung vun der Konventioun mam **CIPA (Centre intégré pour personnes âgées) zu Nidderanven** zwecks Ausbau a Moderniséierung vun der Struktur.
- Astandsetzung vum fréiere Bäreler Tipp (Mülldeponie).
- Erneuerung a Verbesserung vun der Conventioun mam Stat betreffend de Walfer Sportsampus.
- Verschëinerung vu **Foussgängerbrécken** a vum Centre Prince Henri mat flottem Graffiti.

BILAN



- Achat et aménagement/extension de la maison n°9 au centre de Walferdange pour abriter les bureaux de l'office social et pour y'aménager un magasin/marché local.
- Création de **toilettes publiques**, y compris pour les personnes à mobilité réduite.
- Modification de la convention avec le CIPA Nideranven en vue de l'extension et de la modernisation de la structure pour personnes âgées.
- Réaménagement de l'ancienne décharge de Bereldange.
- Installation de 2 **aires de jeux pour chiens**.



- Renouvellement et amélioration de la convention avec l'État concernant le campus sportif.
- Embellissement des passerelles et du Centre Prince Henri à travers de magnifiques graffitis.



MOBILITÉIT A SÉCHERHEET

MOBILITÉ ET SÉCURITÉ



BILAN



- Bei **neie** Bebauungspläng si **systematesch** a **verstärkt** Akzenter op d'**Mobilité douce** gesaat ginn.
- Ariichte vun zousätzlechen **Lued-Stationne fir Elektroautoen**.
- **FLEX Carsharing** ass agefouert ginn.
- Gratuitéit vum Walfy.
- Erneierung vu Gemeindegefiere mat Ëmstellung op Elektroautoen.
- Ee Schoulbus fiert elektresch.
- Ëmännerung vum **Nightbus** (neien optimiséierten Trajet / an d'Faarten sinn elo am 30 Minuttentakt statt am Stonnentakt).
- **Neie Foussgängerwee beim PN17** (rue du chemin de Fer /rue des Champs) a Schaafung vun zousätzleche Parkplazen.
- Preparatioun fir de Vel'OH.
- Astandsetzung vun der Foussgängerbréck an der Cité Gr.-D. Jean.

BILAN



- Dans les nouveaux plans d'aménagement la mobilité douce a été systématiquement intégrée et renforcée.
- Mise en place de bornes de recharge publiques supplémentaires pour voitures électriques.
- Introduction du **FLEX carsharing**.
- Gratuité du service de transport «Walfy»
- Renouvellement du parc de véhicules communaux avec passage aux véhicules électriques.
- 1 bus scolaire électrique.
- Modification du Nightbus (nouveau trajet optimisé et cadence de 30 minutes au lieu de 60 minutes)
- Nouveau chemin piétonnier sécurisé (rue du chemin de fer / rue des champs) au niveau de l'ancien passage à niveau PN17 avec création de places de stationnement dans la rue des champs.
- Préparations pour l'installation du système Vel'OH.
- Rénovation de la passerelle pour piétons entre la Cité Gr.-D. Jean et la rue de l'Eglise.



MOBILITÉIT A SÉCHERHEET

MOBILITÉ ET SÉCURITÉ



BILAN



- **Zebrasträifen** an der Steeselerstrooss esou wéi an der Briddeler Strooss (hei kommen och rout Luuchten).
- Ausschaffe vun enger „Velovisioun“ mat villen Erleechterungen a mat méi Sécherheet fir den Alldag mam Velo an der Gemeng.
- **Velosweeër** sinn däitlech verbessert ginn a nei Velosweeër si geplangt – z.B. erop op de Bridel a Planung vun engem Veloswee parallel zur N7 (Haaptstrooss) tescht der Cité Gr.-D. Jean an der rue du Pont (Grenz mat Beggen).
- **Velosstännere** si bäikomm + iwwerdaacht ginn.
- Neie **Foussgängerwee** fir méi schnell vum Footballsterrain op d’Gare ze kommen.
- Schinn fir Veloen an der Ënnerféierung bei der Gare.
- **M-Box** bei der Gare.

BILAN



- **Création de passages piétons** dans la rue de Steinsel et dans la rue de Bridel (+ feu tricolores).
- Élaboration d’une vision pour vélos avec de nombreuses facilités et une sécurité accrue pour les déplacements quotidiens à vélo dans la commune.
- Les **pistes cyclables** ont été nettement améliorées et de nouvelles pistes cyclables sont en cours de planification (p.ex. en direction de Bridel). Planification d’une piste cyclable en parallèle de la N7 (route principale) entre la cité Grand-Duc Jean et la rue du pont (à la limite de Beggen).
- Des emplacements couverts supplémentaires pour vélos ont été installés.
- **Nouveau passage piétonnier permettant de relier plus rapidement le terrain de football à la gare.**
- Un rail pour vélos a été aménagé dans le souterrain à la gare.
- Une M-Box a été placée à proximité de la gare.



BILAN



- Ëmstellung op **LED- Beliechtung** (Stroosseluuchten, Sportshalen, Sportterrainen).
- Installatioun vu **Photovoltaikanlagen** op ëffentleche Gebaier: Sportshal a Maison Relais Helsem, Scoutshome. A Planung fir 2023: Jugendhaus, 5 weider Haiser an de Campus Bärendeng.
- Energieberodung fir Bierger am Gemengebuet.
- **Energiekonzept** fir all ëffentlech Gebaier.
- Holz aus der Groussregioun an der PIDAL (net méi aus Wäissrussland).
- **Klimapakt 2.0** ënnerschiwwen.
- **Klimatteam mat Bierger** gegrënnt.
- **Aféierung vum Label „Green Events“** – fir eng Verstaaltung mat méiglechst weening Impakt op d'Ëmwelt.
- Uschaafung vum „**Spullweenchen**“.
- **Bäitrëtt an de Naturschutzsyndicat SICONA** (Schutz vun der Artenvielfalt / Management vun de natiirleche Liewensraim).
- **Systematesch Begrëngung an de Wunnquartieren, op ëffentleche Plazen a Verkéiersinselen.**
- **Ëffentlech Ariichte vun:**
 - ⇒ Kraiderhochbeeter
 - ⇒ Geméishochbeeter a Wunnquartieren
 - ⇒ Wëllblummewisen
 - ⇒ Insektenhoteler
 - ⇒ Beiestäck
- **Renaturéierung vun der Uelzecht** zesumme mam Ministère.



BILAN



- Passage progressif à l'**éclairage LED** (éclairage de la voie publique, salles et terrains de sports).
- **Installation de panneaux photovoltaïques sur les bâtiments publics** : hall sportif, «Maison Relais» et Scoutshome. En planification pour 2023 : Maison des jeunes, 5 maisons et le campus de Bereldange.
- Conseil en énergie pour les citoyens au «Gemegebuet».
- **Concept énergétique** pour tous les bâtiments publics.
- Bois de la Grande Région dans la PIDAL (et non plus de Biélorussie).
- **Signature du pacte climatique 2.0.**
- Création d'une équipe climatique avec les citoyens.
- **Introduction du label «Green Events»** – pour un événement qui s'engage à réduire ses impacts négatifs sur l'environnement.
- Acquisition du «**Spullweenchen**» (remorque lave-vaisselle)
- **Adhésion au syndicat de protection de la nature SICONA.** (Protection de la biodiversité, gestion des habitats naturels).
- **Végétalisation systématique des quartiers résidentiels, des places publiques et des îlots de circulation.**
- **Aménagement public de :**
 - ⇒ Potagers surélevés d'herbes aromatiques
 - ⇒ Potagers surélevés dans les quartiers résidentiels
 - ⇒ Prés fleuris
 - ⇒ Hôtels à insectes
 - ⇒ Ruches
- Renaturation de l'Alzette en collaboration avec le ministère de l'environnement.



WAASSER AN OFFALL EAU ET DÉCHETS



BILAN



- Etude fir d'Drénkwaasserquell „Op der Roell“ erëm ze aktivéieren mam Zil dëst an de Reseau anzespeisen.
- Aarbechten um kommunale Waassernetz (Oktoberstrooss, Lëtzebuergerstrooss, rue des Prés)
- Intensiv regelméisseg Iwwerwaachung a Botzen vum Ofwaassernetz.
- Equipement vun enger Hal mat Material fir de Staarkreen- an Héichwaasserschutz + Grënnung vun enger Equipe Permanence fir de séieren Asaz.
- Etude Héichwaasser + Ëmsetzung vun enger Rei Moosnamen.
- Informatioun a Berodung vun de Leit.
- Installatioun vun ëffentleche Waasserspender.
- Recyclingcenter gëtt konform gesaat a soll zum Ressource Center ausgebaut ginn.
- Neit Offallkonzept.
- Biotonn agefouert.

BILAN



- Etude pour réactiver la source d'eau potable «Op der Roell».
- Travaux sur le réseau d'eau communal (rue du X Octobre, route de Luxembourg, rue des Prés).
- Surveillance intensive et régulière du réseau d'eaux usées.
- Acquisition de matériel de protection contre les inondations et les pluies torrentielles.
- Etude inondations.
- Information et conseil aux citoyens.
- Installation de fontaines à eau publiques.
- Mise en conformité du centre de recyclage et transformation en centre de ressources.
- Nouveau concept de gestion des déchets.
- Introduction d'un conteneur à déchets biologiques.



INFORMATIOUN A BIERGERBEDEELEGUNG

INFORMATION ET PARTICIPATION CITOYENNE



BILAN



- Biergerbedeegung mat Workshops. Thema: Gestaltung vum Uertszentrum → Ausschaffe vun engem Masterplang 2030.
- Informatiounsversammlunge bei wichtige Projeten (Infrastruktur + Bebauungspläng).
- „Easywifi Walfer“: Aféierung vum gratis WIFI am Uertszentrum.
- Digitale Schiirm beim Prince Henri fir all aktuell News.
- Schafung vun enger Permanence technique 7/7 fir technesch Noutfäll.
- Aféierung vum Service „Mediation“ fir bei Noperschaftssträit ze schlichten.

BILAN



- Participation des citoyens avec ateliers. Thème : aménagement du centre du village. → Élaboration d'un masterplan 2030.
- Réunions d'information lors de projets importants (infrastructure + plans d'aménagement).
- «Easywifi Walfer» : Introduction du WIFI gratuit au centre du village.
- Écran numérique au «Prince Henri» pour toutes les dernières nouvelles.
- Création d'une permanence technique 7/7 en cas d'urgence technique.
- Introduction du service «Médiation» pour régler les conflits de voisinage.

KANNER, JUGEND, SCHOUL ENFANTS, JEUNES, ÉDUCATION

BILAN



- Kaf vun engem wichtigen Terrain fir de Bäreler Schoulcampus ze vergréisseren.
- Opbau vun engem provisoeresche Modul fir d'Maison Relais zu Bäreleng.
- Neigestaltung vu Schoulhäff a Spillplazen (Sonneseegel, nei Spiller...).
- Securiseierten Accès fir an d'Schoulgebaier an fir an d'Maison Relais (op den 3 Siten).
- Aféiere vum Projet „Natur genéissen“ an der Maison Relais – fir méi gesond Iessen (bio a lokal).
- Gratis Interrailticket fir all Jonker fir hiren 18. Gebuertsdag.
- TIC: Neit Informatikmaterial an de Schoulen.
- Moderniséierung vun de **Spillplazen** an der Gemeng an Opriichte vun enger Rollstullschaukel zu Walfer bei der Sportshal.
- Grouss **Abenteuerspillplaz** entsteet niewend dem Cricket Terrain.

BILAN



- Achat d'un terrain à bâtir pour agrandir l'école de Bereldange.
- Construction d'un module scolaire provisoire à Bereldange.
- Réaménagement de la cour de récréation et des terrains de jeux.
- Accès sécurisé des bâtiments des écoles et maisons relais.
- Introduction du projet «Natur genéissen» à la Maison Relais – pour manger plus sainement (bio et local).
- Billet Interrail offert aux jeunes pour leur 18^{ième} anniversaire.
- TIC : nouveau matériel informatique dans les écoles.
- Modernisation des aires de jeux dans la commune et mise en place d'une balançoire pour fauteuils roulants à Walferdange près du hall sportif.
- Création d'un grand terrain de jeux d'aventure à côté du terrain de cricket.



BILAN



- Krisenmanagement:

- ⇒ Aféierung vun enger „Cellule de crise“.
- ⇒ Betreuung vu Persounen iwwer 75 Joer duerch telefonesch Kontakter während dem Lockdown an der Covidkris.
- ⇒ Ënnerstëtzung vu de lokale Betrieber duerch Kaf vu Gutscheiner.
- ⇒ Zusätzlich finanziell Ënnerstëtzung vun de lokale Veräiner.
- ⇒ Ënnerbréngung vun ukrainesche Flüchtlingen.
- Aféiere vum Biomaart all 3 Méint.
- Neit Konzept vum Chrëschtmaart.
- Erhéijung vun der „Allocation de vie chère“.
- Konvention mat der AIS (Agence immobilière sociale).
- Zusätzlich Defibrillatoren.
- Mediateur fir Noperschaftssträit ze schlichten.
- Aféiere vum Repair-café.

BILAN



- Gestion de crises:

- ⇒ Introduction d'une cellule de crise.
- ⇒ Accompagnement des personnes de plus de 75 ans par des contacts téléphoniques pendant le confinement lors de la crise Covid.
- ⇒ Soutien des entreprises locales par l'acquisition de bons d'achat.
- ⇒ Soutien financier supplémentaire aux associations locales.
- ⇒ L'hébergement des réfugiés ukrainiens.
- Introduction du marché «bio» tous les 3 mois.
- Nouveau concept «Chrëschtmaart».
- Augmentation de l'allocation de vie chère.
- Convention avec l'AIS (Agence immobilière sociale).
- Défibrillateurs supplémentaires.
- Médiateur pour régler les conflits entre voisins.
- Introduction du «Repair-café».



LIEWENSQUALITÉIT - SPORT A LOISIRS

QUALITÉ DE VIE - SPORTS ET LOISIRS

BILAN



- De Subside fir Sports- a Kulturveräiner gouf substantiell erhéicht.
- Outdoor-Fitness bei der Walfer Sportshal a Cardio-Fitness beim Clubhaus am Becheler.
- Cardioparcours am Bësch ass a Planung + Erneuerung vum Helsemer Trimparcours.
- Zousätzlech Vestiären an der Sportshal.
- Sécherheet an der Sportshal eropgesaat.
- Sportleréierung reorganiséiert.
- Zelter a Chaleten fir d'Veräiner ugeschaaf.
- Planung vun enger Brasserie um Sportscampus zu Walfer.
- Reorganisatioun vun de Musek- a Sproochecoursen.

BILAN



- Les subventions pour les associations sportives et culturelles ont été substantiellement augmentées.
- Outdoorfitness au hall sportif de Walferdange et cardiofitness au clubhouse au Becheler.
- Projet d'un parcours cardio près des Raschpëtzer et renouvellement du 'Trim' de Helmsange.
- Vestiaires supplémentaires au hall sportif.
- Augmentation de la sécurité dans les halls sportifs.
- Réorganisation de la fête pour les méritants sportifs.
- Acquisition de chalets et de tentes pour les associations.
- Projet d'une brasserie au campus sportif.
- Réorganisation des cours de musique et de langues.



MÉI NO. MÉI WALFER.



Eis Kandidate fir d'Gemengewalen 2023



François SAUBER



Romain BREUER



Simone BREUER-
BRANDENBURGER



Alex DONNERSBACH



Misch FEIDT



Antonia FREIN VON
KETELHOLDT



Gerd FRITZSCH



Ricky
GOSLINGS-KANTERS



Thierry LEYSEN



Steve PHILIPPE



Caroline SCHLOESSER

LËSCHT
4



Edmée
SCHMIT-STREFF



Marion SPIRIDIGLIOZZI-
SCHEUER

